



## ACTUALITES DE L'AFKE (JUN 2016)

Depuis l'année dernière, l'AFKE a décidé de publier **deux lettres d'informations par an** (entre avril-juin et entre septembre-novembre). Ceci car nous avons de plus en plus de nouvelles à partager avec vous, mais aussi tout simplement parce que nous pensons que c'est un rythme de publication pertinent pour vous tenir informer régulièrement de nos activités. Au programme de cette newsletter :

- L'embauche d'un **nouveau salarié**.
- La **labellisation COP21** pour notre projet au long cours, Karagachevaïa Rocha.
- La 9ème **journée du monde turcique à l'INALCO**.
- L'AFKE **récompensée par Newmanity** et en **collaboration avec la LPO**.
- La création d'un **lexique français-kirghize**.
- L'extension de nos séjours à 2 pays voisins du Kirghizistan : **l'Ouzbékistan et le Kazakhstan**.
- L'appel à  **bénévoles PAO-DAO et SIG**.

### EMBAUCHE D'UN SALARIE EN FRANCE ! (SEPT. 2015)

L'année 2015 a vu l'embauche d'un salarié à temps partiel au sein de l'AFKE, Franck CHAUMARTIN<sup>1</sup>, comme **chargé de projets écotourisme et écologie**.

Pour ceux qui suivent les activités de l'association avec +/- d'assiduité, celui-ci ne devrait pas vous être inconnu. En effet, si Franck vient tout juste d'être embauché, il participe pourtant à nos actions depuis 2011-2012 avec un **premier bénévole** suivi d'un **volontariat** durant lequel il avait, entre autres, participé à mettre en place l'annexe de l'AFKE à Bichkek et développé quelques projets en écologie.

Depuis 2012, il a continué d'agir en tant que bénévole (relecture de documents et *community management*), et suite à son embauche pourra se consacrer d'avantage à nos actions environnementales (suivi du projet Karagachevaïa Rocha), d'éducation au développement durable et, +/- ponctuellement, écotouristiques (cartographie et planning des séjours par exemple).

### PROJET KARAGACHEVAÏA ROCHA : LABELLISATION COP21/CMP11 ! (NOV.-DEC. 2015)



Du **30 novembre au 11 décembre 2015**, la France a accueilli la **21ème Conférence des Parties de la Convention-Cadre des États-Unis sur les changements climatiques (COP21/CMP11<sup>2</sup>)**, qu'elle préside depuis, et ceci pour un an. Afin de favoriser la mise en place d'une dynamique autour de PARIS 2015 et de valoriser un certain nombre d'initiatives exemplaires portées par la société civile en France et dans le monde entier, le Gouvernement français a décidé la création d'un label COP21<sup>3</sup>.

Dans le cadre du projet de réhabilitation du parc Karagachevaïa Rocha<sup>4</sup>, l'AFKE a répondu à l'appel à projets permettant de bénéficier du label PARIS 2015. Fin septembre 2015, ce projet s'est vu devenir bénéficiaire du-dit label, ce qui a impliqué pour l'AFKE la signature d'une charte

1 Franck reste disponible pour travailler sur d'autres projets en lien avec l'écologie, l'aménagement des territoires et la gestion-préservation des ressources naturelles. Son profil sur LinkedIn. <https://www.linkedin.com/in/franckchaumartin>  
2 Qu'est-ce que la COP21 ? <http://www.cop21.gouv.fr/fr/cop21-cmp11/quest-ce-que-la-cop21-cmp11>  
3 Projets labellisés COP21. <http://www.cop21.gouv.fr/fr/societe-civile/projets-labellises-cop21>  
4 Projet de réhabilitation du parc K.R. [http://larevuefranco-kirghize.com/projets-fr.php?projet\\_id=7](http://larevuefranco-kirghize.com/projets-fr.php?projet_id=7)

matérialisant le soutien institutionnel du Comité de pilotage ministériel de la COP21 au **projet de préservation / protection de la forêt de Karagachevaïa Rocha** de Bichkek, au Kirghizstan.

Ségolène Royal<sup>5</sup> a reçu le 12 novembre 2015 l'ensemble des **587 porteurs de projets labellisés COP21**, en marge d'ateliers organisés par les réseaux européens de la société civile et des administrations en charge du développement durable. L'AFKE a participé à cet événement, le projet K.R. faisant partie des **93 projets labellisés COP21 qui se déroulent hors de France !**

### 9EME JOURNEE DU MONDE TURQUIQUE A L'INALCO (12 AVR. 2016)

Comme l'année dernière, l'AFKE a été invitée par les **étudiants membres de l'ADET<sup>6</sup>** pour tenir un stand à l'occasion de la 9ème journée du monde turcique à l'INALCO<sup>7</sup>. Encore une fois, une **variété d'activités étaient au programme** : des danses, des chants, des conférences, la projection d'un film, mais aussi la possibilité d'échanger avec les membres de différentes associations oeuvrant à la découverte de **pays d'Asie Centrale et du Proche-Orient** (Kazakhstan, Arménie, Azerbaïdjan, ...).



On peut donc dire que cette journée a été riche en termes **de rencontres et de découvertes culturelles**, et nous sommes heureux d'avoir pu y participer.

### RECOMPENSE NEWMANITY ET COLLABORATION LPO (MAI 2016)

Ayant toujours à l'esprit d'aller de l'avant, l'AFKE répond régulièrement à des **appels à projets** et tente de **développer des partenariats et collaborations** avec différentes organisations partageant les mêmes valeurs. Ce premier semestre 2016 aura donc vu pour notre association deux événements majeurs :

- La start-up **Newmanity**, qui concilie numérique et développement durable, a organisé un « call to action » pour récompenser des actions exemplaires dans trois catégories<sup>8</sup> : **numérique éthique, solidarité, développement durable**. Et l'AFKE est **lauréate** dans cette dernière catégorie, pour le **projet de réhabilitation du parc Karagachevaïa Rocha !**
- Sensible à notre projet de réserve semi-naturelle à Karagachevaïa Rocha justement, **la LPO<sup>9</sup> nous a gracieusement fait don de trois nichoirs à oiseaux**, toujours dans une démarche de protection de la faune – dont les oiseaux bien sûr – du Kirghizstan. Nous les en remercions !

### CREATION D'UN LEXIQUE FRANÇAIS-KIRGHIZE (JUIN 2016)

Une part importante de notre travail, ces derniers mois, est consacrée à l'élaboration d'un **guide-lexique français-kirghize**, qui devrait satisfaire toute personne visitant le pays, souhaitant pouvoir échanger avec ses habitants, et peut-être ainsi créer des liens inoubliables.

5 Ségolène Royal remercie l'ensemble des porteurs de projets labellisés COP21. <http://www.developpement-durable.gouv.fr/Segolene-Royal-remercie-l-ensemble,45375.html>

6 Association des Étudiants en Turcologie de l'INALCO. <https://www.facebook.com/assoadet/>

7 Institut National des Langues et Civilisations Orientales. <http://www.inalco.fr/>

8 #CALL TO ACTION Newmanity : Lauréats 2016. <https://www.newmanity.com/call-to-action/result>

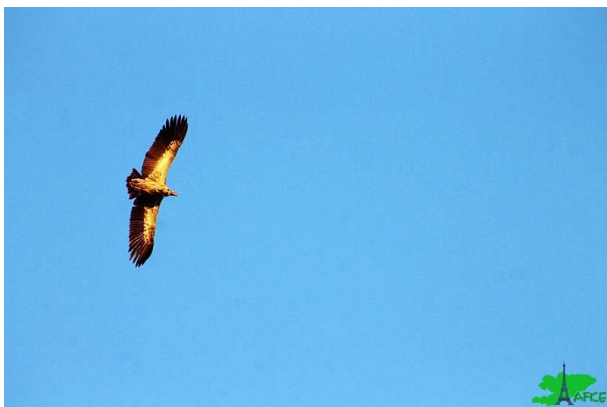
9 Ligue pour la Protection des Oiseaux. <https://www.lpo.fr/>



Ce lexique n'est **pas un guide de conversation** mais a pour but de **vous aider dans votre séjour au Kirghizstan**. Il contient de nombreuses **traductions de mots ou de phrases clés**, ceci sur plusieurs thématiques (nourriture, santé, religion, transports, ...). De plus, la prononciation kirghize y est indiquée.

**S'il vous intéresse, sachez qu'il sera disponible à la vente – en version papier – à partir de juin pour les membres de l'AFKE, puis quelques jours plus tard pour le grand public.**

### DEVELOPPEMENT DES SEJOURS TOURISTIQUES



Comme en 2015, de nombreuses personnes nous sollicitent cette année pour leur proposer des séjours au Kirghizstan ou pour que nous les aidions à organiser leur périple dans le pays... mais aussi **en Ouzbékistan ou au Kazakhstan**. L'AFKE souhaitant pouvoir répondre le plus possible à vos attentes, nous continuons donc de développer nos partenariats<sup>10</sup> et maintenant il est possible de **visiter trois pays d'Asie Centrale** par notre biais ! En particulier, nous avons travaillé sur un périple dans la **réserve naturelle d'Altyn-Emel** au sud du Kazakhstan. Périple qui devrait plaire à tout amoureux de la nature, le lieu étant **très riche en termes de**

**paysages et de biodiversité** – voir les photos de cette page – que ce soit faune ou flore.

Toujours dans le cadre de l'élargissement de notre offre touristique, cette année nous avons aussi développé et proposé de nouveaux types de séjours, comme **des treks à cheval** (région de Naryn, ou dans le Pamir aux alentours de Sary-Mogol) ou **des itinéraires simplifiés** pour les petits budgets malins.

Aussi, n'oubliez pas que dans le cadre de ses actions, l'association propose son **assistance téléphonique** aux personnes francophones voyageant au Kirghizstan et qui ne parlent ni russe ni kirghize. Pour en bénéficier – ou de nos autres services – il suffit d'**adhérer à l'association**. Pour cela, le plus simple est de nous faire part de votre demande d'adhésion en nous adressant un courriel à l'adresse suivante :



à l'adresse suivante : [contact.afke@gmail.com](mailto:contact.afke@gmail.com)

Enfin, rappelons qu'une partie du coût des séjours sert à **financer des actions au Kirghizstan** : formations en français pour les guides accompagnateurs, maintien et développement des projets écologiques ou de sensibilisation à l'environnement, ... Donc **voyager avec l'AFKE, c'est participer au développer local du Kirghizstan !**

### L'AFKE RECHERCHE DES BENEVOLES

Dans le cadre de ses activités, l'AFKE recherche **des bénévoles pour des aides ponctuelles**. En priorité, nous recherchons une personne ayant des **compétences en PAO-DAO** (infographie, édition, ...) pour nous aider dans la conception (mise en page, design, etc.) de divers documents destinés au grand

<sup>10</sup> Profitons pour souhaiter la bienvenue à notre nouveau partenaire dans la région d'Och : **Kyrgyz Pamir Tours**.



public, et dont certains devraient être imprimés prochainement. Également, nous recherchons un(e) bénévole ayant des notions en termes de **bases de données** et d'utilisation de **logiciels SIG** (de préférences libres, comme QGIS), ceci dans le but de nous aider dans le cadre du développement de nos **activités touristiques**, mais aussi **écologiques**.

Si vous êtes intéressés et que vous voulez donner un peu de votre temps pour l'AFKE, n'hésitez pas à nous contacter via [contact.afke@gmail.com](mailto:contact.afke@gmail.com) ou sur les réseaux sociaux.

### **Plantes endémiques et rares du Kirghizstan.**

La FAO (Food and Agriculture Organization for the United States – Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture) a publié un **atlas sur les espèces les plus vulnérables du Kirghizstan**, espèces dites comme « *hot spots* » pour la biodiversité en Asie Centrale. En ces temps de changements climatiques, il est important de **connaître et protéger** ces espèces.

Dans la préface de l'atlas, Dorjee Kinlay – représentant de la FAO au Kirghizstan – a par ailleurs notifié que « *l'incertitude concernant le futur de ces plantes fait qu'il est important pour nous tous de se sentir concerné par ces espèces sauvages. [...] Nous devons tous participer à la protection de notre merveilleuse nature* ».

L'atlas, d'environ 200 pages, a été **publié en Russe et en Anglais** (nous réfléchissons par ailleurs à le traduire en Français), contient de nombreuses photographies, des cartes de distribution des espèces, et devrait intéresser tout amoureux de la botanique, qu'il soit expert ou tout simplement amateur averti ou non.

Source : FAO, 21 décembre 2015.

<http://www.fao.org/europe/news/detail-news/en/c/369982/>

### **NOS COORDONNEES**

Pour nous **envoyer un email** : [contact.afke@gmail.com](mailto:contact.afke@gmail.com)

Pour nous **contacter par téléphone** :

- En France : (+33) (0) 6-86-98-32-05 (francophone et anglophone)
- Au Kirghizstan : (+996) (0) 553-312-110 (francophone et russophone)

Pour nous écrire par voie postale (ou venir nous voir) :



AFKE  
192 Ul Bokonbaev,  
Bishkek<sup>11</sup>  
KIRGHIZSTAN



AFKE  
65 grande rue  
45110 Saint-Martin d'Abbat  
FRANCE

Enfin, vous pouvez aussi nous suivre sur les réseaux sociaux :

- Sur Twitter : [https://twitter.com/assoc\\_AFKE](https://twitter.com/assoc_AFKE)
- Et sur Facebook : <https://facebook.com/assoc.AFKE>

**MERCI POUR VOTRE SOUTIEN !**

<sup>11</sup> Notre bureau à Bichkek. <https://www.google.com/maps/d/viewer?mid=z7F0qa7UAt94.kKEp6TManh0A>